



DE

Türrollo Schraubmontage

EN

Roller blind door Screw Mounting

FR

Store de porte Montage par vissage

DE

EN

FR

BENÖTIGTES WERKZEUG

REQUIRED TOOL

OUTIL NÉCESSAIRE

DE

EN

FR

INHALT

CONTENTS

CONTENU

1a

1

2x

2

19001, 19002

10

6

9

7

19003

3b

3a

5

4

19004

8a

8b

19006

14

12

13

19007

17

DoP-Nr. 2017-01, DIN EN 13561:2015-08

IS RO 04 00

exterior insect protection system

resistance to wind loads: npd

Smartmaxx GmbH

Schulzstraße 2c, D-85579 Neubiberg

smartmaxx.info

DE

EN

1. EINLEITUNG

1. INTRODUCTION

Um Ihnen einen möglichst reibungslosen Zusammenbau zu gewährleisten, lesen Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise sowie Informationen zur Montage bitte aufmerksam und behalten Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen auf. Die Anleitung ist Teil des Produkts und führt Sie Schritt für Schritt zum fertigen Insekenschutz. Geben Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte weiter.

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Produkt schützt Sie vor Fluginsekten im Wohnbereich durch Anbringen an Fenster- und oder Türöffnungen. Anderwärtige Verwendungen, sowie Veränderungen am Produkt sind unzulässig und können Personenschäden, sowie Schäden am Produkt zur Folge haben. Für dadurch entstandene Schäden am Produkt, sowie allgemeine Schäden durch die Montage übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Eine Bedienung bei Frost kann das Produkt beschädigen. Es wird empfohlen das Produkt bei Wind zu öffnen.

3. ZEICHENERKLÄRUNG

WARNING! Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

ACHTUNG! Das Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

4. SICHERHEITSHINWEISE

WARNING! Lebens- und Unfallgefahr für Kinder und Kleinkinder! Das Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder niemals alleine oder unbeaufsichtigt mit dem Produkt. Es besteht Erstickungs-, Strangulations- und Verletzungsgefahr durch Verpackungsbestandteile und Inhalt. Kinder sind sich dieser Gefahren nicht bewusst. Aufgrund der Absturzgefahr bringen Sie das Produkt nur bei von außen gefahrlos zugänglichen Fenstern und Türen an. Lehnen Sie sich beim Anbringen oder Demontieren des Produkts nicht aus dem Fenster/der Tür und drücken Sie nicht von Innen gegen den Insekenschutz.

ACHTUNG! Es besteht Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Montage und Verwenden von Werkzeug. Verwenden Sie gegebenenfalls Arbeitshandschuhe. Unvollständige Bausätze bzw. beschädigte Teile dürfen keinesfalls zur Montage verwendet werden. Funktion und Sicherheit können dadurch beeinträchtigt werden. Halten Sie das Produkt und sämtliche brennbaren Teile von Hitzequellen und Feuer fern. Lassen Sie das Rollo nicht zurückschnellen, achten Sie auf einen sorgsamen Umgang. Es besteht Quetschgefahr!

5. TECHNISCHE DATEN

Modell: Türrollo 140 x 225 cm
Min. Laibungshöhe: 75 cm
Min. Laibungstiefe Schraubmontage: 42 mm
Die Laibung bezeichnet die umlaufenden Wandflächen um den Türstock.

6. LIEFERUMFANG

Kontrollieren Sie den Lieferumfang unmittelbar nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Defekte. Beginnen Sie mit dem Aufbau erst wenn Sie sicher sind, dass alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind. Entsorgen Sie mit dem Verpackungsmaterial nicht versehentlich Montagematerial.

7. MONTAGE

Diese Seite sägen.

Diese Seite nicht sägen.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und folgen Sie den Montageschritten 1 – 14. Verwenden Sie das benötigte Werkzeug vorsichtig, um weder sich noch andere damit zu verletzen. Knicken Sie das Gewebe nicht.

8. REINIGUNG

Reinigen Sie Ihr Insekenschutzprodukt regelmäßig mit einem feuchten Fasertuch. Verwenden Sie bei Bedarf lediglich milde Reinigungsmittel, um Beschädigungen zu vermeiden.

9. ENTSORGUNG

Entsorgen Sie Verpackungsmaterial (Kartonagen, Folien etc.) getrennt über eine Recycling-Sammelstelle. Das ausgediente Produkt kann ebenfalls über eine Sammelstelle entsorgt werden. Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

10. HERSTELLER/SERVICE

office@smartmaxx.info

11. FAQ

Was tun, wenn der Bausatz nicht komplett ist?

Beginnen Sie mit der Montage erst nach Erhalt eines Ersatzteils. Sollten im Lieferumfang Teile fehlen oder defekt sein, erhalten Sie kostenlosen Ersatz. Übermitteln Sie uns Kaufbeleg und Artikelnummer via E-Mail. Sollten Teile verloren gehen oder durch eine Fehl-anwendung beschädigt werden, können diese über unser Ersatz- und Zubehörsortiment erworben werden. Kontaktieren Sie uns!

Wie weit kann ich das Rollo kürzen?

Die Rollo Tür kann bis auf 75 cm Kassettenlänge gekürzt werden.

Wo wird das Produkt angebracht?

Sie können das Rollo mittels Klemmrontage in der Laibung fixieren bzw. mittels Schraubmontage direkt am Türstock anbringen.

Was ist beim Zuschnitt zu beachten?

Kürzen Sie sämtliche Aluminiumprofile mittels Metallsäge. Unter Verwendung einer Gehrungslade erreichen Sie einen exakten Zuschnitt. Befestigen Sie dazu die zu kürzenden Teile ggf. mit einer Schraubzwinge in der Gehrungslade, ohne diese zu quetschen.

Hinweis: Irrtümer, Änderungen und Druckfehler vorbehalten. Aktuelle Version der Anleitung als PDF Download unter smartmaxx.info Stand der Information: 02/2019

DE

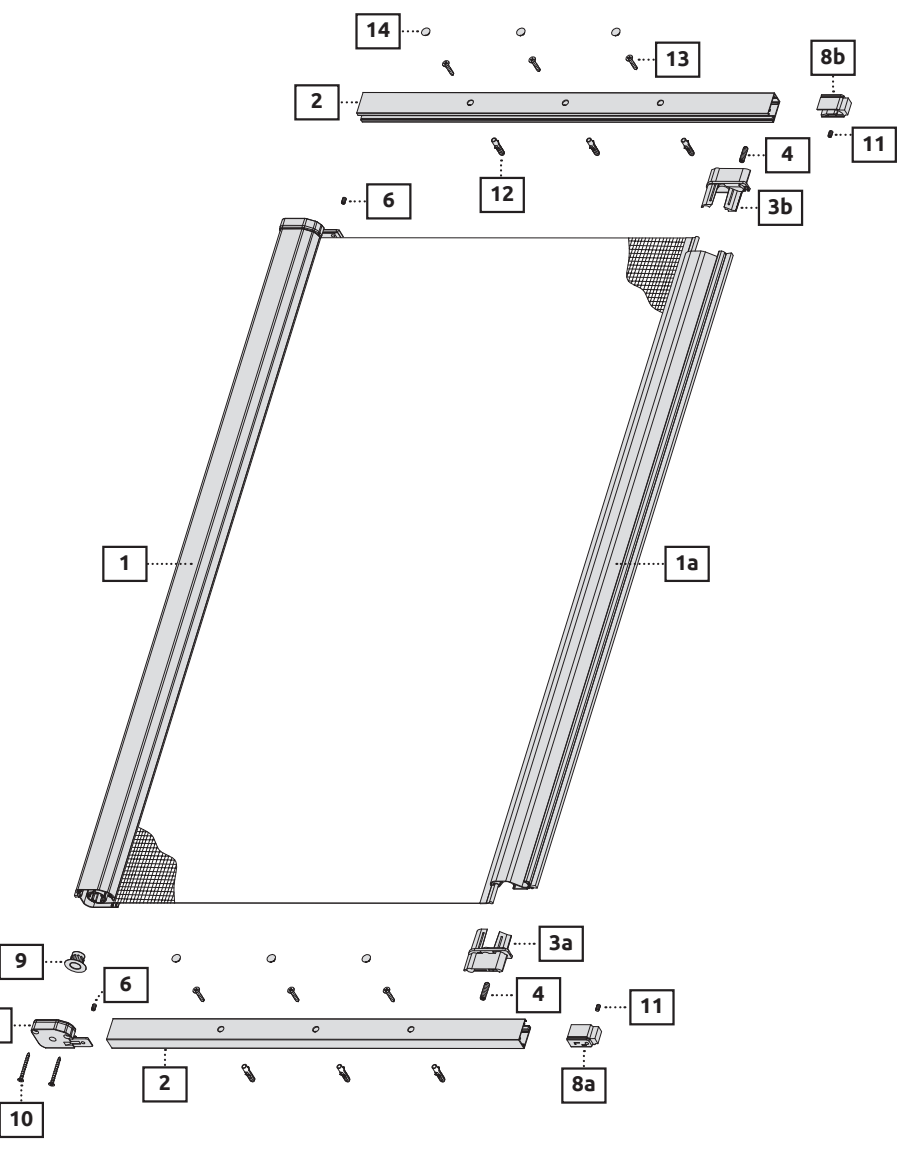
EN

FR

ÜBERSICHT

OVERVIEW

APERÇU



FR

1. INTRODUCTION

Pour vous permettre un montage avec le moins de problèmes possible, veuillez lire attentivement les consignes de sécurité ci-après et les informations sur le montage, et conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Ces instructions font partie du produit et vous guideront pas à pas pour obtenir un store moustiquaire parfaitement opérationnel. Remettez également ces instructions au tiers auquel vous transférez le produit.

2. UTILISATION CONFORME AUX DISPOSITIONS

Ce produit vous protège contre les insectes volants dans le secteur de l'habitat lorsqu'il est posé sur des ouvertures de portes et/ou de fenêtres. Toute utilisation divergente, ainsi que des modifications du produit, sont interdites et peuvent avoir pour conséquence des dégâts sur le produit. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des dégâts ainsi causés au produit, ainsi que pour des dommages généraux causés par le montage. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial. Toute utilisation de ce produit dans des conditions de gel risque de l'endommager. Nous vous conseillons d'ouvrir ce produit en cas de vent.

3. EXPLICATION DES DESSINS

AVERTISSEMENT ! Le mot de signal désigne un danger d'un degré de gravité moyen qui, s'il n'est pas évité, peut avoir pour conséquence la mort ou une blessure grave.

ATTENTION ! Le mot de signal désigne un danger d'une faible gravité qui, s'il n'est pas évité, peut avoir pour conséquence une blessure bénigne ou de gravité moyenne.

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT ! Danger de mort et d'accident pour les enfants et les nourrissons ! Le produit n'est pas un jouet. Ne laissez jamais les enfants seuls ou sans surveillance avec le produit. Ils courent un risque d'étouffement, de strangulation et de blessure par des éléments de l'emballage. Les enfants n'ont pas conscience de ces dangers. En raison du risque de chute, ne fixez le produit que sur des portes et des fenêtres accessibles sans danger depuis l'extérieur. Lorsque vous fixez ou vous démontez le produit, ne vous penchez pas hors de la fenêtre/de la porte, et ne poussez pas de l'intérieur le store moustiquaire.

ATTENTION ! Vous courez un risque de blessure en cas de montage non approprié et d'utilisation d'outils. Au besoin, utilisez des gants de travail. Des jeux de montage incomplets ou des pièces endommagées ne doivent être utilisés en aucun cas pour le montage. Cela risque d'entraver leur fonctionnement et menace la sécurité. Gardez le produit et toutes les pièces inflammables à distance des sources de chaleur et du feu. Ne laissez pas le store remonter brusquement : faites attention de le manipuler avec précaution. Vous risquez de vous coincer.

5. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle : Store de porte 140 x 225 cm
Hauteur minimale d'embrasure : 75 cm
Profondeur minimale d'embrasure : 42 mm
L'embrasure désigne les surfaces de mur périphériques du châssis de la porte.

6. CONTENU DE LA LIVRAISON

Vérifiez le périmètre de livraison aussitôt après le déballage, pour voir si tout est complet et si rien n'est cassé. Ne commencez le montage qu'une fois que vous êtes certain que toutes les pièces sont présentes et intactes. Ne jetez pas le matériel de montage par mégarde en jetant le matériel d'emballage.

7. MONTAGE

Scier ce côté.

Ne pas scier ce côté.

Veillez noter les consignes de sécurité et suivez les phases de montage 1 – 14. Utilisez avec précaution l'outil nécessaire pour éviter de vous blesser vous-même ou de blesser d'autres personnes. Ne coudez pas le tissu.

8. NETTOYAGE

Nettoyez régulièrement votre produit store moustiquaire avec un chiffon en fibres humide. Au besoin, utilisez uniquement des produits de nettoyage doux pour éviter tous dégâts.

9. ÉLIMINATION

Mettez le matériel d'emballage (cartonnages, feuilles plastiques, etc.) au rebut séparément par le biais d'un centre de collecte ou de recyclage. Le produit inutilisable peut également être mis au rebut. Votre commune ou l'administration municipale vous fournira des informations à ce propos.

10. FABRICANT / SERVICE

office@smartmaxx.info

11. FAQ

Que faire si le kit de construction n'est pas complet ?

Ne commencez le montage qu'une fois que vous avez reçu une pièce de rechange. Si jamais des pièces du périmètre de livraison manquent, nous vous enverrons des remplacements gratuits. Transmettez-nous votre justificatif de vente et votre numéro d'article par e-mail. Si jamais des pièces sont perdues ou sont endommagées par suite d'une utilisation erronée, vous pouvez les acheter par le biais de notre assortiment de pièces de rechange et d'accessoires. Contactez-nous :

Dans quelle mesure puis-je raccourcir le store ?

Le store pour la porte peut être raccourci à jusqu'à 75 cm de longueur de cassette.

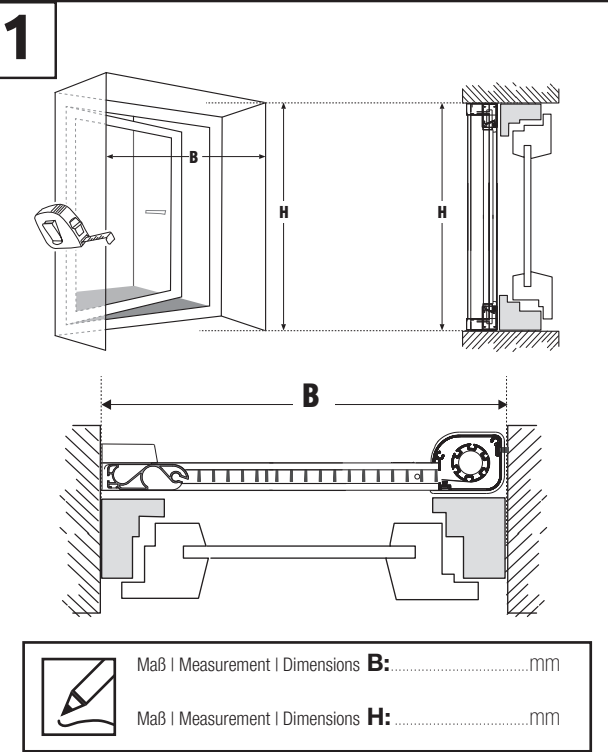
Où faut-il fixer le produit ?

Vous pouvez le store dans l'embrasure par un montage de serrage, ou directement dans le châssis de la porte par montage avec des vis.

À quoi faut-il faire attention lors du découpage ?

Coupez tous les profils en acier à l'aide d'une scie à métaux. Vous obtenez un découpage précis en utilisant une boîte à onglets. Pour ce faire, fixez les pièces à raccourcir au besoin avec un serre-joint dans la boîte à onglets, sans les écraser.

Remarque : Sous réserve d'erreurs, de modifications et de fautes d'impression. Version actuelle des instructions disponible en téléchargement au format PDF à l'adresse smartmaxx.info État de l'information : 02/2019



DE

Messen Sie die Breite Maß B der Laibung, indem Sie den horizontalen Mauer zu Mauer Abstand ermitteln. Messen Sie die Höhe Maß H der Laibung, indem Sie den vertikalen Mauer zu Mauer Abstand ermitteln. **Achtung:** Für den Einbau des Insekenschutzrollos benötigen Sie eine Laibungstiefe von min. 42 mm.

Hinweis: Achten Sie auf die zu verwendende Maßeinheit in Millimeter. 1 cm = 10 mm

EN

Measure width measurement B of the reveal, by determining the horizontal wall to wall distance. Measure height measurement H of the reveal, by determining the vertical wall to wall distance. **Note:** In order to install the insect protection roller blind you will need a reveal depth of min. 42 mm.

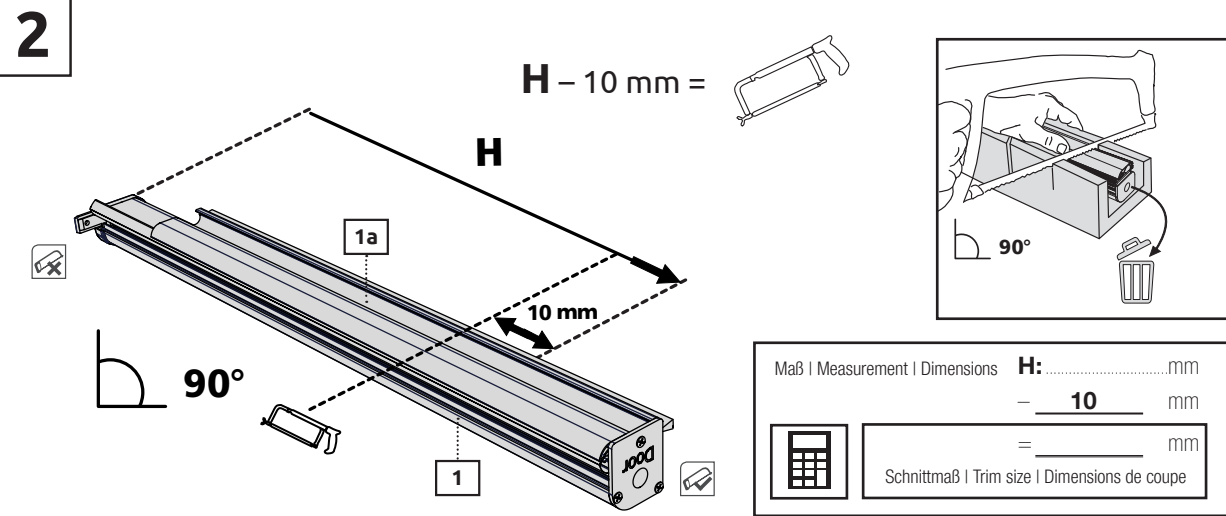
Please note: Take care to take the measurements in millimetres. 1 cm = 10 mm

FR

Mesurez la largeur B de l'embrasure en mesurant la distance horizontale de mur à mur. Mesurez la hauteur H de l'embrasure en mesurant la distance verticale de mur à mur. **Attention :** Pour la pose du store moustiquaire, vous avez besoin d'une profondeur d'embrasure d'au moins 42 mm.

Remarque : Respectez l'unité de mesure en millimètres utilisée. 1 cm = 10 mm

2



[DE] Markieren Sie an der zu kürzenden Seite der Rollokassette **1** das Maß H abzüglich 10 mm. Kürzen Sie die Rollokassette **1** samt Griffschiene **1a** an der markierten Stelle mit einer Metallsäge. Beachten Sie die Lage der Kassette.

Beispiel: Gemessene Höhe der Laibung H = 2000 mm – 10 mm = 1990 mm **Achtung:** Verletzungsgefahr! Verwenden Sie die Säge vorsichtig.

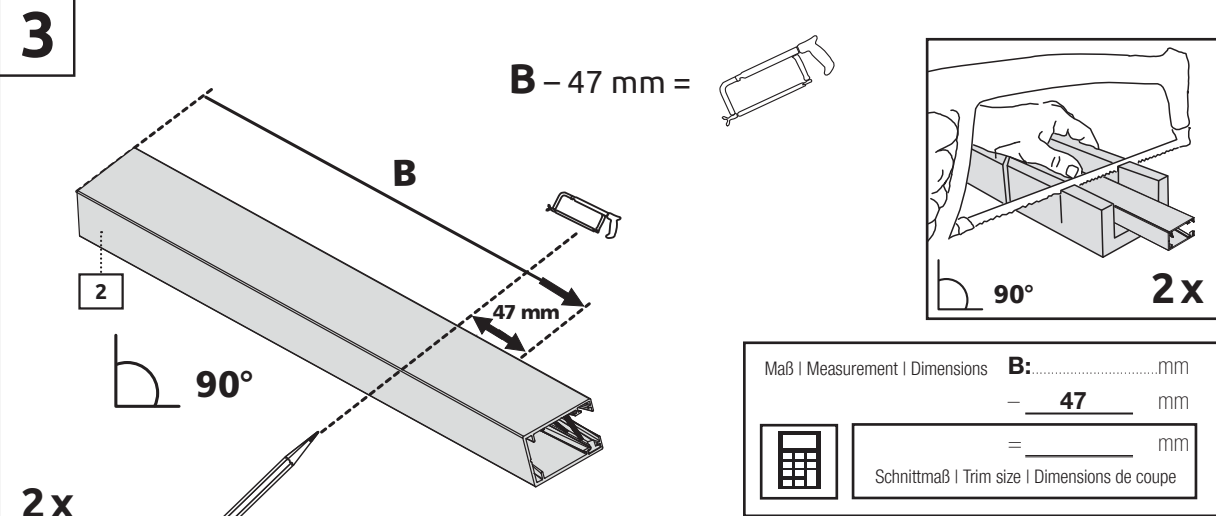
[EN] Mark measurement H minus 10 mm on the side of the roller blind cartridge to be shortened **1**. Shorten the roller blind cartridge **1** and guide rail **1a** at the marked point with a metal saw. Take note of the position of the cartridge.

Example: Measured height of the reveal H = 2000 mm – 10 mm = 1990 mm **Attention:** Risk of injury! Use the saw with caution.

[FR] Marquez sur le côté à raccourcir de la cassette de store **1** la dimension H moins 10 mm. Raccourcissez la cassette du store **1** et la barre de manœuvre **1a** à l'endroit marqué avec une scie métallique. Notez bien la position de la cassette.

Exemple : Hauteur mesurée de l'embrasure H = 2000 mm – 10 mm = 1990 mm **Attention :** risque de blessure ! Utilisez la scie avec précaution.

3



[DE] Markieren Sie an den beiden Führungsschienen **2** das Maß B abzüglich 47 mm. Kürzen Sie die beiden Führungsschienen **2** an der markierten Stelle mit einer Metallsäge.

Beispiel: Gemessene Breite der Laibung B = 1300 mm – 47 mm = 1353 mm **Achtung:** Verletzungsgefahr! Verwenden Sie die Säge vorsichtig.

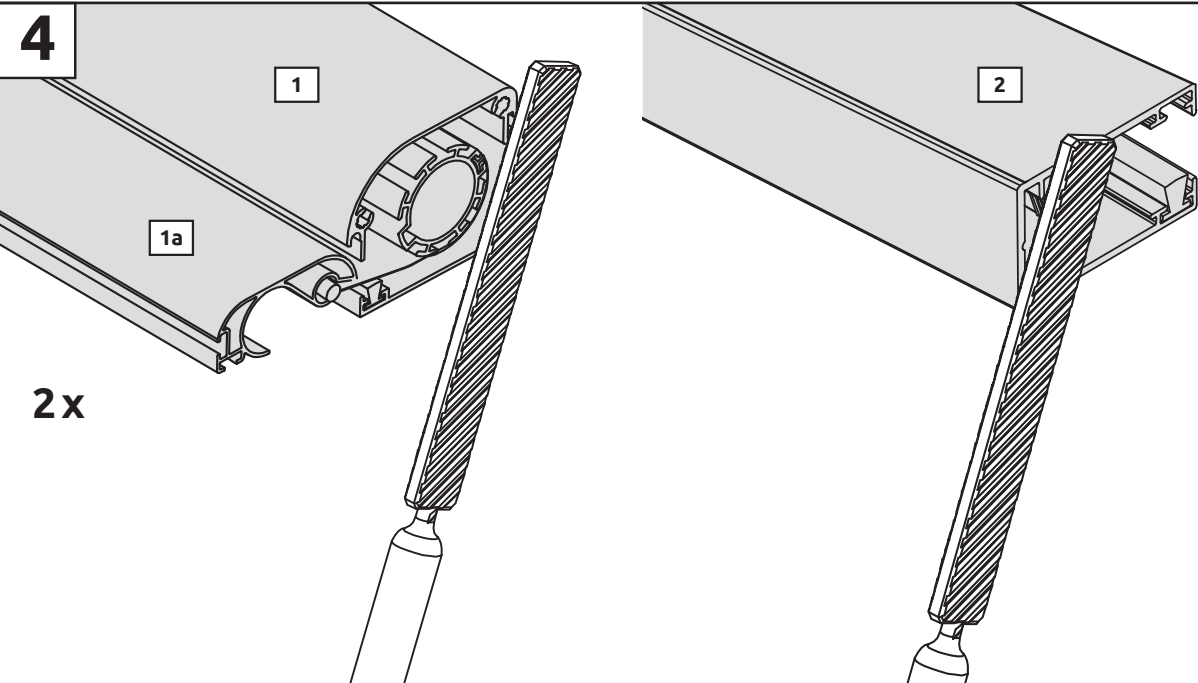
[EN] Mark both guide rails **2** with measurement B minus 47 mm. Shorten both guide rails **2** at the marked point with a metal saw.

Example: Measured height of the reveal W = 1300 mm – 47 mm = 1353 mm **Attention:** Risk of injury! Use the saw with caution.

[FR] Marquez sur les deux rails de guidage **2** la dimension B moins 47 mm. Raccourcissez les deux rails de guidage **2** à l'endroit marqué avec une scie métallique.

Exemple : Largeur mesurée de l'embrasure l = 1300 mm – 47 mm = 1353 mm **Attention :** risque de blessure ! Utilisez la scie avec précaution.

4

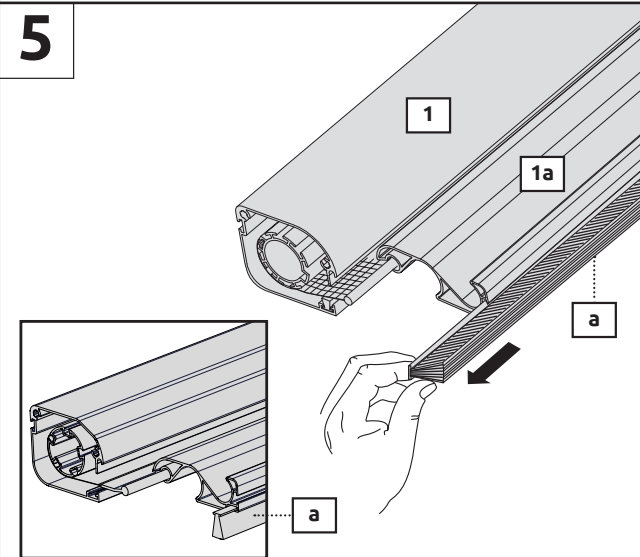


[DE] Entgraten Sie die Schnittstellen an der Kassette **1** und den Führungsschienen **2** mit einer Feile.

[EN] Deburr the intersection between with the cartridge **1** and the guide rails **2** with a file.

[FR] Ébavurez les emplacements de coupe sur la cassette **1** et les rails de guidage **2** avec une lime.

5

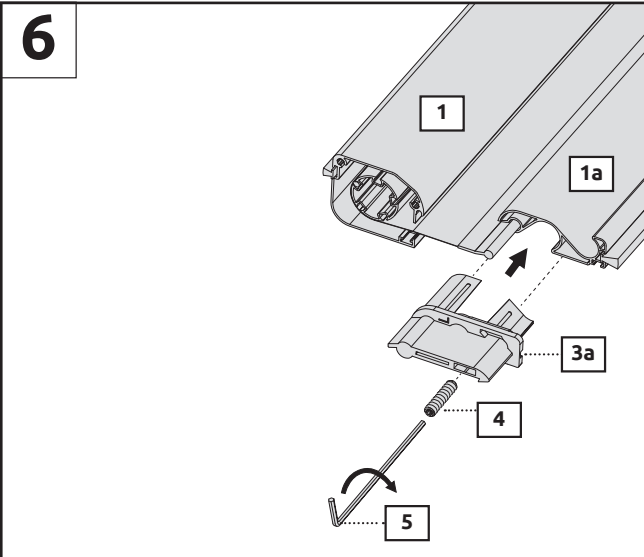


[DE] Ziehen Sie die Dichtungsbürste **a** an der Griffschiene **1a** heraus und führen Sie diese in die nach unten offene Nut zur späteren Abdichtung zum Türstock.

[EN] Pull the sealing brush **a** out of the guide rail **1a** and insert it into the downward-facing open groove for later sealing towards the door frame.

[FR] Tirez sur la brosse d'étanchéité **a** de la barre de manœuvre **1a** et orientez celle-ci vers la rainure qui s'ouvre vers le bas, en vue d'assurer ultérieurement l'étanchéité par rapport au châssis de porte.

6

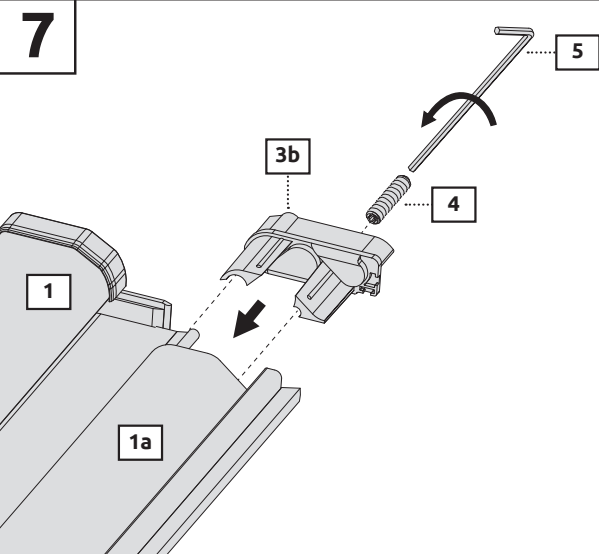


[DE] Stecken Sie die linke Griffverriegelung **3a** seitlich in die Griffschiene **1a** an der Rollokassette **1**. Fixieren Sie diese durch Eindrehen des Gewindestifts **4** mittels Innensechskant **5**.

[EN] Attach the left grip lock **3a** to the side of guide rail **1a** on the roller blind cartridge **1**. Fasten it by screwing in the threaded pin **4** via the hexagonal socket **5**.

[FR] Enfoncez le verrouillage de poignée gauche **3a** latéralement dans la barre de manœuvre **1a** sur la cassette du store **1**. Fixez-le en vissant la tige filetée **4** à l'aide d'une douille hexagonale **5**.

7

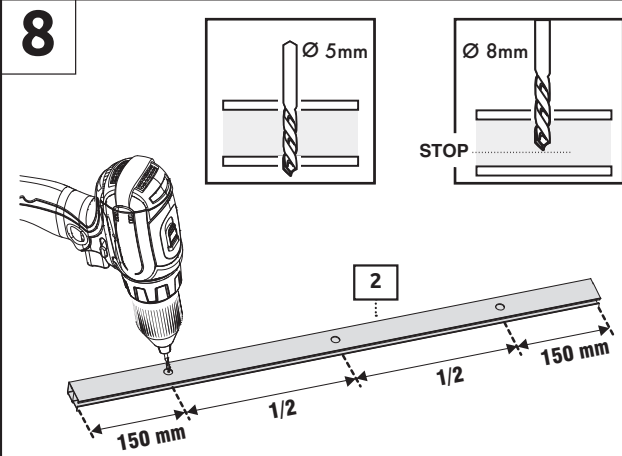


[DE] Stecken Sie die rechte Griffverriegelung **3b** seitlich in die Griffschiene **1a** an der Rollokassette **1**. Fixieren Sie diese durch Eindrehen des Gewindestifts **4** mittels Innensechskant **5**.

[EN] Attach the right grip lock **3b** to the side of guide rail **1a** on the roller blind cartridge **1**. Fasten them by screwing in the threaded pin **4** via the hexagonal socket **5**.

[FR] Enfoncez le verrouillage de poignée droite **3b** latéralement dans la barre de manœuvre **1a** sur la cassette du store **1**. Fixez-le en vissant la tige filetée **4** à l'aide d'une douille hexagonale **5**.

8

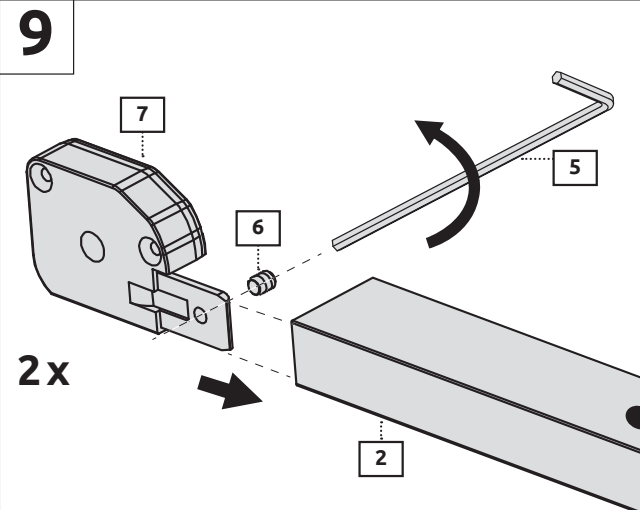


[DE] Durchbohren Sie die Führungsschienen **2** mit einem 5 mm Bohrer je drei Mal. Bohren Sie mit einem Abstand von 150 mm zu den Enden der einzelnen Führungsschienen und mittig der beiden äußeren Bohrungen. Weiten Sie die Bohrungen an der Vorderseite der Profile mittels 8 mm Bohrer, sodass der Schraubenkopf durch die Bohrung passt.

[EN] Drill through the guide rails **2** three times with a 5 mm drill bit. When drilling, leave 150 mm distance to the ends of the individual guide rails and ensure the centre hole is equidistant between the two outer holes. Widen the holes on the front side of the sections using an 8 mm drill, so that the head of the screw fits through the hole.

[FR] Percez trois fois chacun les profilés de guidage **2** avec une perceuse de 5 mm. Forez à une distance de 150 mm des extrémités des différents profilés de guidage et au milieu des deux orifices extérieurs. Élargissez les orifices sur le côté avant des profilés avec une perceuse de 8 mm, afin que la tête de vis passe par l'orifice.

9

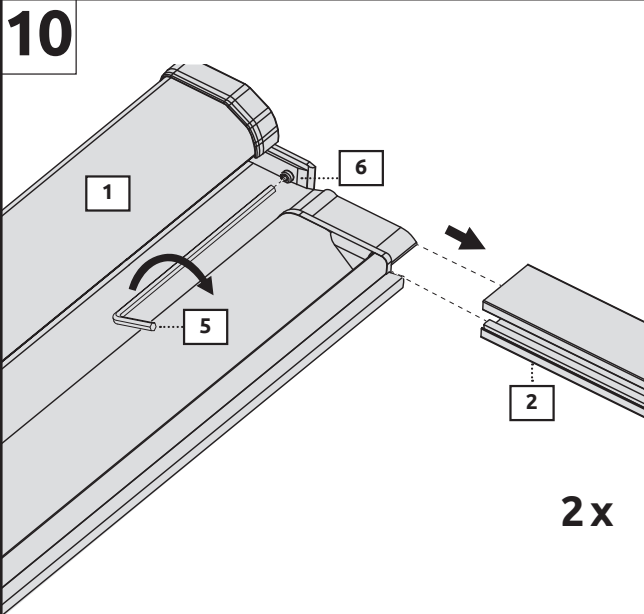


[DE] Setzen Sie den Gewindestift **6** mittels Innensechskant **5** an der Öffnung der Verbindungslasche der Endkappe **7** an. Verbinden Sie die Abdeckkappe **7** mit der Führungsschiene **2**. Drehen Sie den Gewindestift **6** ein.

[EN] Attach the threaded pin **6** via the hexagonal socket **5** in the opening of the connecting strap of the end cap **7**. Connect the cover cap **7** with the guide rail **2**. Screw in the threaded pin **6**.

[FR] Enfoncez la tige filetée **6** à l'aide d'une douille hexagonale **5** dans l'ouverture de la languette de liaison du capuchon d'extrémité **7**. Raccordez le capuchon de recouvrement **7** au rail de guidage **2**. Vissez la tige filetée **6**.

10

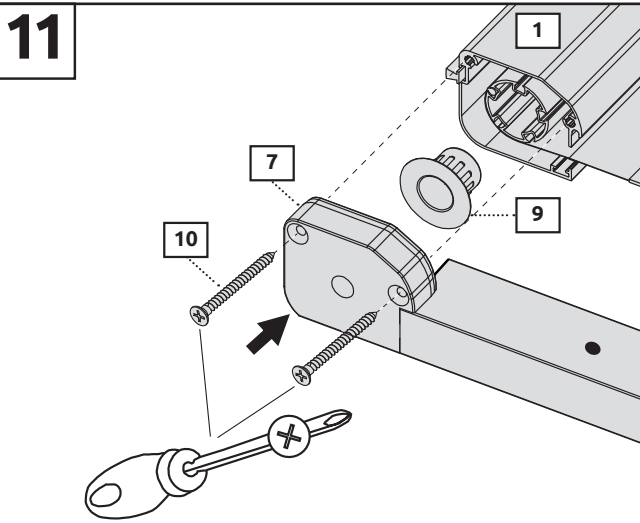


[DE] Wiederholen Sie Schritt **9** auf der gegenüberliegenden Seite.

[EN] Repeat step **9** on the opposite side.

[FR] Recommencez cette opération **9** sur le côté opposé.

11

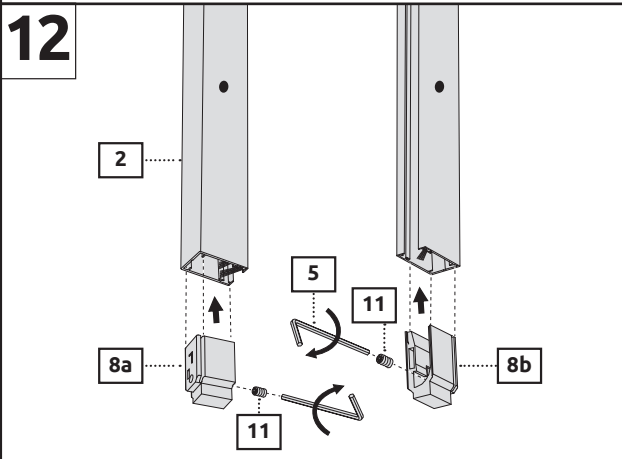


[DE] Stecken Sie das Wellenlager **9** in die Welle der Rollokassette **1**. Anschließend stecken Sie die Endkappe **7** an die Rollokassette **1** und verschrauben Sie diese mittels der beiden Schrauben **10**.

[EN] Attach the shaft bearing **9** to the shaft of the roller blind cartridge **1**. Then attach the end cap **7** to the roller blind cartridge **1** and screw together with both screws **10**.

[FR] Enfoncez le palier d'arbre **9** dans l'arbre de la cassette de store **1**. Ensuite, enfoncez le capuchon d'extrémité **7** sur la cassette de store **1** et vissez celle-ci à l'aide des deux vis **10**.

12

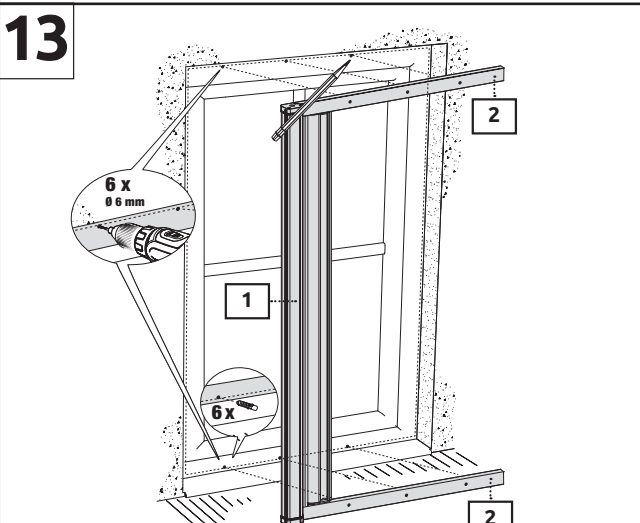


[DE] Setzen Sie die Gewindestifte **11** mittels Innensechskant **5** an den dafür vorgesehenen Öffnungen der Verriegelungselemente **8a** und **8b** an. Stecken Sie die Verriegelungselemente **8a** und **8b** in die Führungsschienen **2**. Achten Sie auf die Lage der Einzelteile.

[EN] Attach the threaded pins **11** via the hexagonal socket **5** to the dedicated openings in the locking elements **8a** and **8b**. Insert locking elements **8a** and **8b** in the guide rails **2**. Take note of the position of the individual parts.

[FR] Posez les tiges filetées **11** à l'aide d'une douille hexagonale **5** sur les ouvertures prévues à cette fin sur les éléments de verrouillage **8a** und **8b** an. Enfoncez les éléments de verrouillage **8a** et **8b** dans les rails de guidage **2**. Faites attention à la position des différentes pièces.

13

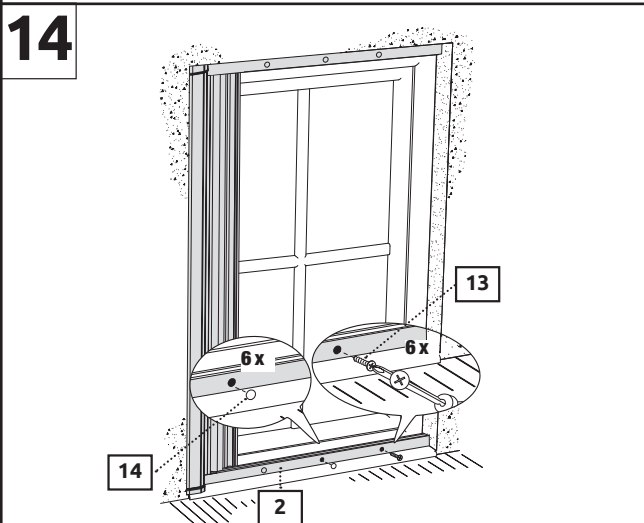


[DE] Verbinden Sie die Führungsschiene **2** mit der Kassette **1** und stellen Sie den Rahmen in die Laibung. Markieren Sie die sechs Bohrungen durch die Führungsschienen **2** am Türstock. Wählen Sie die Bohrergröße je nach Untergrund.

[EN] Connect the guide rail **2** with the cartridge **1** and place the frame in the reveal. Mark the six drill holes through the guide rails **2** onto the door frame. Select a drill bit based on the surface material.

[FR] Raccordez le rail de guidage **2** à la cassette **1** et posez le cadre dans l'ébrasure. Marquez les six trous à travers les rails de guidage **2** sur le chambranle. Choisissez la taille de foret par rapport au support.

14



[DE] Verschrauben Sie das Rollo mittels Schrauben **13** mit dem Türstock und stecken sie die Bohrohrabdeckungen **14** an die Führungsschienen **2**.

[EN] Screw the roller blind with screws **13** to the door frame and and attach the drill hole covers **14** to the guide rails **2**.

[FR] Vissez le store avec des vis **13** sur le chambranle et enfoncez les cache-trous de perçement **14** sur les rails de guidage **2**.